

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto uczyniłem twoją twarz tak samo twardą jak ich twarz i twoje czoło tak samo twarde jak ich czoło,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale Ja uczynię twą twarz tak samo twardą jak ich i twoje czoło tak samo twarde jak ich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto uczyniłem twoją twarz twardą przeciwko ich twarzom, a twoje czoło twarde przeciwko ich czołom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale otom uczynił twarz twoją twardą przeciwko twarzy ich, a czoło twe twarde przeciwko czołu ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otóż dałem twarz twoją większą niż twarze ich i czoło twoje twardsze niż czoła ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto Ja uczyniłem twarz twoją oporną jak ich twarze i czoło twoje twardym jak ich czoła,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto Ja uczyniłem twoją twarz tak samo zuchwałą jak ich twarz i twoje czoło tak samo jak ich czoła,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto czynię twoją twarz równie zaciętą jak ich oblicza, a twoje czoło tak twarde, jak ich czoła.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego Ja czynię ciebie równie nieustępliwym i twardym jak oni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto uczyniłem twoje oblicze równie nieugięte jak ich oblicza, a twoje czoło tak twarde jak ich czoła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ось Я дав твоє лице сильним перед їхнім лицем і скріплю твою перемогу перед їхньою перемогою,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto twoje oblicze uczynię nieugiętym, na wzór ich oblicza; a two czoło twardym, na wzór ich czoła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto uczyniłem two oblicze dokładnie tak twardym, jak ich oblicza, a two czoło dokładnie tak twardym, jak ich czoła.